

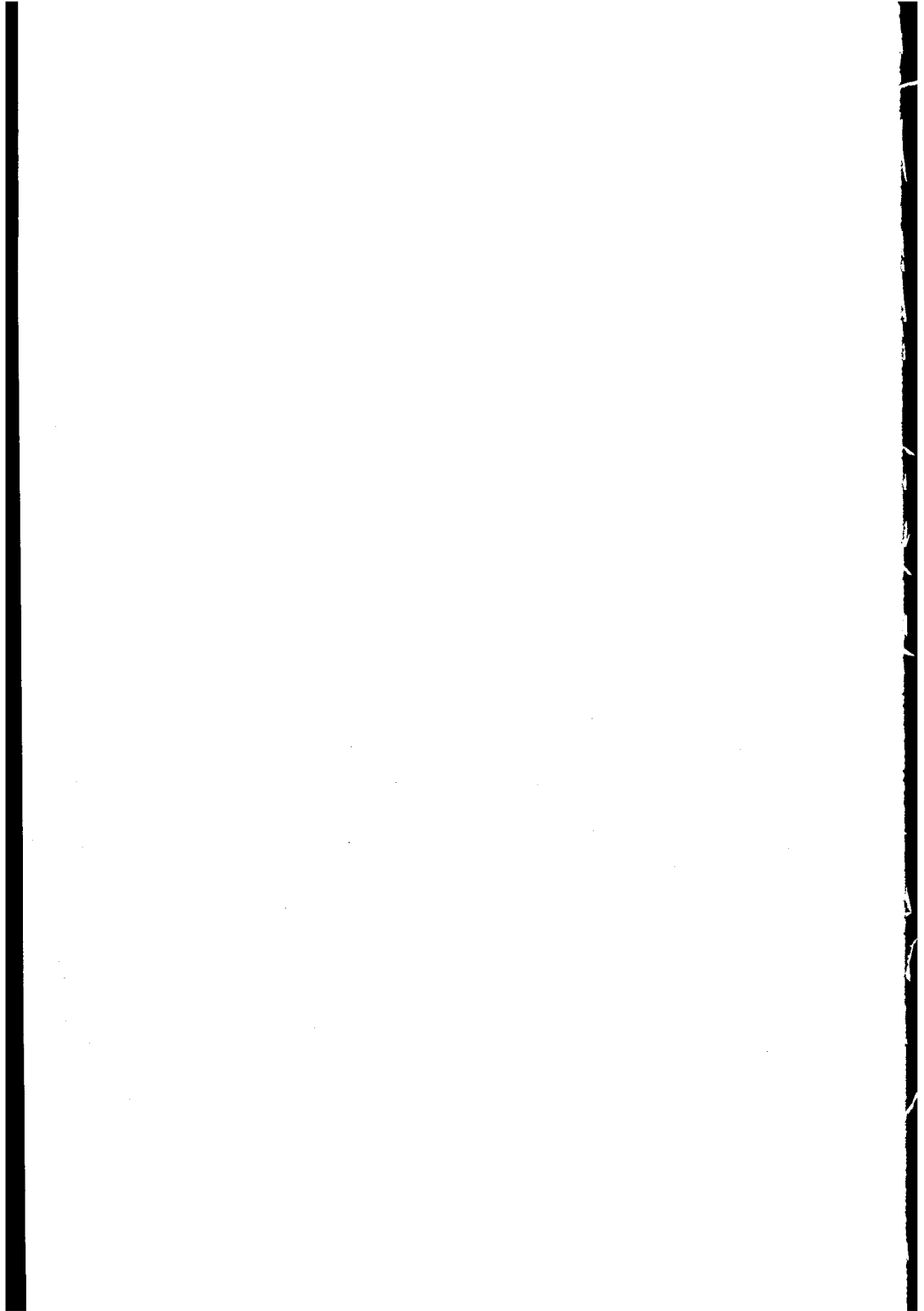
**Library Copy**

annuaire  
de la commission  
de la  
communauté  
économique  
européenne

---

BRUXELLES . 1<sup>er</sup> JANVIER 1962

**annuaire**  
**de la commission**  
**de la**  
**communauté**  
**économique**  
**européenne**



## LA COMMISSION

Président	Walter HALLSTEIN
Chef de cabinet	Bemdt von STADEN
Chef de cabinet adjoint	Karl-Heinz NARJES
Chef de cabinet adjoint	Klaus MEYER
Conseiller spécial du Président	Pierre BOURGUIGNON
Vice-président	Sicco MANSHOLT
Chef de cabinet	Alfred MOZER
Chef de cabinet adjoint	Willem van SLOBBE
Vice-président	Robert MARJOLIN
Chef de cabinet	Jean-Claude RICHARD
Chef de cabinet adjoint	Jean FLORY
Vice-président	Giuseppe CARON
Chef de cabinet	Maurizio BUCCI
Chef de cabinet adjoint	Stefano PONZANO
Membre de la Commission	Jean REY
Chef de cabinet	Pierre LUCION
Chef de cabinet adjoint	Alex HOVEN
Membre de la Commission	Hans von der GROEBEN
Chef de cabinet	Ernst ALBRECHT
Chef de cabinet adjoint	Erich WIRSING
Membre de la Commission	Lambert SCHAUS
Chef de cabinet	Lucien KRAUS
Chef de cabinet adjoint	Adrien RIES
Membre de la Commission	Lionello LEVI SANDRI
Chef de cabinet (f.f.)	Lamberto LAMBERT
Chef de cabinet adjoint	Mario MARI
Membre de la Commission	Henti ROCHEREAU
Chef de cabinet	.....
Chef de cabinet adjoint	.....

# SECRETARIAT DE LA COMMISSION

Secrétaire exécutif Emile NOËL

Secrétaire exécutif adjoint Axel HERBST

---

Division	Chef de division
1. Greffe	Frans DE KOSTER
2. Liaisons intérieures	Jacobus STEMPELS
3. Liaisons avec les institutions des Communautés et les Assemblées européennes	Henri ETIENNE
4. Rapport général — autres rapports périodiques	Tullio DONDE

## DIRECTION GENERALE I

## RELATIONS EXTERIEURES

Directeur général Günter SEELIGER

Assistant Götz SCHOFFER

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. AFFAIRES GENERALES, RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES		Theodorus HIJZEN
1. Affaires générales (y compris : service du protocole); relations avec les organisations monétaires		Gerhard BERGHOLD
2. Relations avec les organisations douanières et commerciales		....
3. Relations avec les autres organisations		Franco GIANFRANCHI
B. ASSOCIATION AVEC LES PAYS TIERS		* Jean DENIAU
1. Association multilatérale (association économique européenne), affaires générales		** Helmuth CAMMANN
2. Association multilatérale (association économique européenne), problèmes particuliers		Guido MILANO
3. Adhésion et association bilatérale		Georges MATRAY
4. Relations avec les Communautés et organismes européens		Adolphe DE BAERDEMAEKER

\* *Egalement chef de la délégation de la Commission pour les négociations d'adhésion avec les Etats tiers.*

\*\* *Egalement chef du bureau de liaison de la direction générale des relations extérieures auprès de l'O.C.D.E.*

C. RELATIONS BILATERALES

Robert  
FANIEL

1. Pays européens (Ouest)

Marc  
COLOMB de DAUNANT

2. Pays européens (Est)

Mario  
BOLASCO

3. Amérique du Nord

Hugo  
de GROOM

4. Autres pays (Amérique, Afrique, Asie, Océanie)

Philipp  
MASSERER

D. POLITIQUE COMMERCIALE (*Négociations*)

Wolfgang  
ERNST

1. Questions de principe de la politique commerciale

Mattia  
DI MARTINO

2. Secrétariat des négociations

Johannes  
MOULIJN

DIRECTEUR CHARGE DE TACHES SPECIALES DE  
COORDINATION (*Produits de base*)

Riccardo  
LUZZATTO

DIR. GEN. II      AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

Directeur général Franco BOBBA

Assistant Corrado MALAVASI

Secrétaire du Comité monétaire Roland de KERGORLAY

---

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. ECONOMIES NATIONALES ET CONJONCTURE		Horst STEFFE
1. Conjoncture		Paul VAN DEN BEMPT
2. France		Hildegard AHRENS
3. Allemagne		Gerrit van DUYN
4. Italie		Lothar FLOSS
5. Benelux		....
B. PROBLEMES MONETAIRES		Leonhard GLESKE
1. Questions monétaires courantes		Frédéric BOYER de la GIRODAY
2. Mouvements des capitaux		Claudio SEGRÉ
3. Coordination des politiques monétaires et financières		Claude PIETRA
C. STRUCTURE ET DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES		Alain PRATE
1. Structure économique		Anton SMULDERS
2. Développement régional		Emanuele TOSCO
3. Politique commerciale		Adolfo COMBA
4. Economie énergétique		Georges BRONDEL



## DIRECTION GENERALE III

## MARCHE INTERIEUR

Directeur général Pierre MILLET

Assistant Michel HIRIGOYEN COURCY

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. CIRCULATION DES MARCHANDISES		Vincenzo MINUNNI
1. Restrictions quantitatives (sauf monopoles nationaux)		Joseph SCHNEIDER
2. Restrictions quantitatives (monopoles nationaux)		Karl SCHILLING
3. Elimination des droits de douane		Andries ADRIAANSE
B. DOUANES		Alex DUBOIS
1. Tarif extérieur commun		Vincenzo FIZZAROTTI
2. Problèmes d'économie tarifaire		Wolfgang SCHOLZ
3. Législation douanière		Roger TOUZELET
4. Responsable des études particulières		Klaus PINGEL
C. DROIT D'ETABLISSEMENT ET SERVICES		Werner SCHOLZ
1. Droit d'établissement		Willem VERBERNE
2. Services		Piergiovanni PISTOJ
D. INDUSTRIE, ARTISANAT ET COMMERCE		Fernand BRAUN
1. Industrie		Carlo FACINI
2. Petite et moyenne industries - secrétariat des études par secteurs		Jean DURIEUX
3. Commerce - distribution - artisanat		Etienne GAUTIER

## DIRECTION GENERALE IV

## CONCURRENCE

Directeur général Pieter VERLOREN van THEMAAT

Assistant Charles VAN AKEN \*

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. ENTENTES ET MONOPOLES, DUMPING, DISCRIMINATIONS PRIVEES		Hermann SCHUMACHER
1. Questions générales		Roland MUSSARD
2. Questions économiques		Pietro SANTORELLI
3. Cas particuliers <i>Licences (antitrust aspects)</i>		<i>Rapporteurs:</i> ROBERT KOCH
		Renato ALBINI
		René JAUME
		Helmut SCHEUFELE
		Gerrit LINSSEN
4. Contrôle		Jacques VANDAMME
B. RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS		Jean DIEU
<i>Patents:</i>	<i>FRANZ FROSCHMAIER</i>	
1. Questions générales		Pierre PUJADE
2. Cas particuliers		<i>Rapporteurs:</i> Hans ARNOLD
		Charles CAMPET
		Willem van BINSBERGEN

\* Egalement secrétaire exécutif du groupe de travail permanent de documentation et d'assistance technique.

C. PROBLEMES FISCAUX

Pietro  
NASINI

1. Questions générales

Arno  
SCHULZE-BRACHMANN

2. Impôts indirects

Johannes  
JANSEN

3. Cas particuliers

Gérard  
HUTCHINGS

D. AIDES PAR LES ETATS, DISCRIMINATIONS DE  
LA PART DES ETATS

Armand  
SACLE

1. Questions générales

Fernand  
VAN PRAET

2. Régimes généraux d'aides

Carlo  
GIOVANELLI

3. Cas particuliers I

Kurt  
FRIEDRICH

4. Cas particuliers II

Günther  
ETZENBACH

## DIRECTION GENERALE V

## AFFAIRES SOCIALES

Directeur général Gust DE MUYNCK

Assistant Yves LECOCQ

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. POLITIQUE SOCIALE		Wilhelm DOERR
1. Affaires générales		Renzo LOMAZZI
2. Problèmes du travail		Leo CRIJNS
B. MAIN-D'OEUVRE		Lamberto LAMBERT
1. Emploi		Fernand BESSE
2. Libre circulation des personnes		Heinz HENZE
C. FONDS SOCIAL ET FORMATION PROFESSIONNELLE		Jacobus van DIERENDONCK
1. Fonds social		Ugo MUNZI
2. Formation professionnelle		Edgar WINKLER
D. SECURITE SOCIALE ET SERVICES SOCIAUX		Jacques RIBAS
1. Sécurité sociale		Jean HASSE
2. Services sociaux		Carlo RAMACCIOTTI
Secrétaire de la commission administrative pour la sécurité sociale des travailleurs migrants		Alphonse DUQUESNE

## DIRECTION GENERALE VI

## AGRICULTURE

Directeur général Louis Georges RABOT

Assistant Helmut von VERSCHUER

Conseiller Mario BANDINI

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. AFFAIRES GENERALES		Martin MEYER-BURCKHARDT
1. Politique commerciale pour autant qu'elle intéresse l'agriculture		Horst MARMULLA
2. Affaires européennes		Johannes WESTHOFF
3. Affaires dépassant le cadre de l'Europe		Guillaume Auguste MOSTIN
4. Organisations internationales gouvernementales de l'agriculture		Gian Valerio DAL PERO BERTINI
5. Relations avec les organisations non gouvernementales		Georges RENCKI
B. MARCHES AGRICOLES		Berend HERINGA
1. Bilans et études		Hans-Broder KROHN
2. Développement et application de la politique commune		Guy AMIET
3. Rapprochement et harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives, relatives aux produits		Heinrich STEIGER
4. Produits du secteur végétal et produits de transformation		Raymond LEONDURAND
5. Produits du secteur animal et produits de transformation		Carlo VALDAMBRINI

**B. MARCHES AGRICOLES (*suite*)**

6. Produits des cultures spécialisées et produits de transformation

Adolfo  
PIZZUTI

7. Forêts et produits forestiers

Xavier  
LE CHATELIER

8. Poissons et conserves

Fulvio  
TALAMO ATENOLFI

**C. STRUCTURES AGRICOLES**

Roger  
GROOTEN

1. Analyse des conditions de production de l'agriculture

Claude  
BAILLET

2. Développement de la productivité du producteur

Paolo  
BOCCI

3. Amélioration des structures agricoles

Adolf  
HERZOG

4. Développement de l'équipement des exploitations agricoles

Hendrik  
ZIJLMANS

5. Amélioration de la situation sociale en agriculture

Raymond  
CRAPS

## DIRECTION GENERALE VII

## TRANSPORTS

Directeur général Giuseppe RENZETTI

Assistant Jacques DOUSSET

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. AFFAIRES GENERALES		Günter KRAUSS
1. Problèmes généraux de coordination et d'harmonisation, politique commune		Paolo RHO
2. Développement économique, variation de la demande des transports, suivant le développement économique		Enrico VITTORELLI
3. Liaisons avec d'autres organisations internationales; questions relatives aux transports maritimes et aériens		Jacques d'ELBREIL
B. DEVELOPPEMENT ET MODERNISATION		Noël MAYER
1. Chemins de fer		Heinrich SCHULZE
2. Route		Mario DE AGAZIO
3. Voies navigables		Joseph LEMMENS
C. TARIFS		Andreas REINARZ
1. Etude des tarifs des trois modes de transport; questions y relatives (publication des tarifs; coordination tarifaire etc.)		Herbert GOSSE
2. Etude de prix de revient de chaque mode de transport		Robert GOERGEN

Directeur général Heinrich HENDUS

Assistant Hans von STEIN

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. AFFAIRES GENERALES		Jacob Jan van der LEE
1. Questions de base et droit d'établissement		Gisbert POENSGEN
2. Relations avec les pays et territoires d'outre-mer		Eduard de la PARRA
3. Organisations internationales et coordination		Otto Isao SOLF
B. DIRECTION DES ETUDES ET PROGRAMMES DE DEVELOPPEMENT		Jacques FERRANDI
1. Programmes		Karl DRECHSLER
2. Etudes générales		Maurice SCHAEFFER
C. DIRECTION FINANCIERE ET TECHNIQUE DU FONDS DE DEVELOPPEMENT		Jacques LEFEBVRE
1. Opérations financières		Paul RIPOCHE
2. Opérations et contrôles techniques		Giovanni UGO
D. ECHANGES COMMERCIAUX		Enrico GAMBELLI
1. Libération des échanges		Pierre-Emile FAY
2. Expansion économique		Francesco DE BENEDICTIS



## DIRECTION GENERALE IX

## ADMINISTRATION

Directeur général Bernard M. SMULDERS

Assistant Daniel STRASSER

Direction	Division	Directeur Chef de division
A. PERSONNEL		Bernhard von GOELER
1. Statut et questions de principe		Herbert BRUNS
2. Recrutements		Marcello PARENTE
3. Administration du personnel		René MORIZON
4. Traitements et missions		Heinrich BLENKERS
5. Organisation		Walter ZEILMAKER
6. Bureau des rapports avec les autorités belges – application du protocole sur les privilèges et immunités		Philipp WHITECHURCH
B. BUDGET ET FINANCES		Jozef VAN GRONSVELD
1. Budget		Francesco SCAGLIONE
2. Contrôle financier		Kurt DOMMICK
3. Caisse		Georges FRIES
4. Comptabilité		Giovanni CANTONO di CEVA
5. Finances		Jean-Robert SCHWENCK

C. AFFAIRES INTERIEURES

Arsène  
MERPILLAT

1. Immeubles, matériel, conférences

Jean  
MAUDET

2. Documentation et bibliothèque

Mario  
ROSSI

3. Courrier-archives et service intérieur

Paul  
BUCHET

4. Traduction, reproduction, diffusion des documents

Goffredo  
RAPONI

5. Service de l'interprétariat

Renée  
VAN HOOF

## GRUPE DU PORTE-PAROLE

Porte-parole Beniamino OLIVI

---

### SECTION «INFORMATION VERS LA COMMUNAUTE»

Chef de la section

Paul  
COLLOWALD

Norbert  
KOLHASE

Clara  
MEYERS

André  
PATRIS

Prosper  
SCHROEDER

Jean  
SCHWED

Gianfranco  
SPERANZA

### SECTION «INFORMATION VERS LES PAYS TIERS»

Chef de la section

Dietrich  
BEHM

Robert  
DORANG

Richard  
MAYNE

SERVICES COMMUNS DES EXECUTIFS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Directeur Jacques-René RABIER

Chargé des relations avec la C.E.C.A. René RENCKENS

Assistant Mario MELANI

---

Division	Chef de division
Affaires générales	Ulrich KREBS
Information syndicale	Joseph MOONS
Information agricole	Sjouke JONKER
Information outre-mer	Pierre CROS
Information universitaire	Jean MOREAU
Foires et expositions	André LAMY
Publications	Derek PRAG
Radio - Télévision - Cinéma	Rudolf DUMONT du VOITEL

---

Bureaux dans les capitales	Chefs des bureaux
Bureau de Paris	François FONTAINE
Bureau de Bonn	Günther GRUENEBERG
Bureau de Rome	Carolina MORINO
Bureau de La Haye	Rudolf SIMONS COHEN
Bureau de Londres	Roy PRYCE
Bureau de Washington	Leonard TENNYSON

# SERVICE JURIDIQUE DES EXECUTIFS EUROPEENS

## Directeurs généraux

Michel GAUDET  
chargé plus spécialement des affaires de la C.E.E.

Robert KRAWIELICKI  
chargé plus spécialement des affaires de la C.E.C.A.

Théodor VOGELAAR  
chargé plus spécialement des affaires de la C.E.E.A.

Assistant des directeurs généraux  
chargé plus spécialement des affaires de la C.E.E. et de la C.E.E.A.  
Marc SOHIER

## *Conseillers juridiques de la branche C.E.E.*

Gerhard BEBR

Philippe BIAYS

Jean BRUYAS

Leendert van der BURG

Louis DE LA FONTAINE

Hubert EHRING

Paul LELEUX

Giancarlo OLMI

Pierre PINAY

Alberto

SCIOLLA-LAGRANGE

Jochen THIESING

# OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Directeur général Rolf WAGENFUEHR

Assistant Helmut SCHUMACHER

---

Direction Secteur principal	Division	Directeur Chef de secteur principal Chef de division
A. STATISTIQUE GÉNÉRALE		Raymond DUMAS
1. Méthodes		Guy BERTAUD
2. Comptabilité nationale		Jean PETRE
3. Comptes financiers		Piero ERBA
4. Commerce intérieur		Emma KLEINE
B. STATISTIQUE DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS		Vittorio PARETTI
1. Commerce extérieur		Marcel MESNAGE
2. Pays associés d'outre-mer		Jean REYNIER
3. Transports		Helmut REUM
C. STATISTIQUE DE L'ÉNERGIE		Camille LEGRAND
1. Bilans énergétiques		Hans FREYTAG
2. Énergie nucléaire		* Jean DARRAGON

---

\* *Faisant fonction de chef de division.*

D. STATISTIQUES INDUSTRIELLES ET ARTISANALES	Fritz GROTIUS
1. Industrie et artisanat (à l'exclusion de la sidérurgie)	Gaston DUON
2. Sidérurgie	Jacques CHARRAYRE
STATISTIQUES SOCIALES *	Pierre GAVANIER
1. Salaires	Silvio RONCHETTI
2. Sécurité sociale	....
STATISTIQUES AGRICOLES *	** Roger STEYLAERTS
1. Produits animaux, prix, comptes agricoles	Stephanus LOUWES
2. Produits végétaux, bilans, structure agricole	Günter THIEDE

---

\* *Secteur principal*

\*\* *Faisant fonction de chef de secteur principal*

liste nominative





## L A COMMISSION

23-27, avenue de la Joyeuse Entrée, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
Walter HALLSTEIN	J.E. 8-1	560	559
Berndt von STADEN	J.E. 8-3	558	570
Karl-Heinz NARJES	J.E. 8-4	556	557
Klaus MEYER	J.E. 8-6	554	658
Pierre BOURGUIGNON	J.E. 6-19	552	553
Sicco MANSHOLT	J.E. 7-4	505	506
Alfred MOZER	J.E. 7-6	507	534
Willem van SLOBBE	J.E. 7-8	508	509
Robert MARJOLIN	J.E. 7-15	514	514
Jean-Claude RICHARD	J.E. 7-13	512	511
Jean FLORY	J.E. 7-11	510	629
Giuseppe CARON	J.E. 7-1	500	503
Maurizio BUCCI	J.E. 7-2	501	504
Stefano PONZANO	J.E. 7-31	502	630
Jean REY	J.E. 6-17	465	464
Pierre LUCION	J.E. 6-15	463	462
Alex HOVEN	J.E. 6-13	480	633
Hans von der GROEBEN	J.E. 7-22	521	522
Emst ALBRECHT	J.E. 7-24	523	524
Erich WIRSING	J.E. 7-26	525	631
Lambert SCHAUS	J.E. 5-1	530	529
Lucien KRAUS	J.E. 5-3	528	632
Adrien RIES	J.E. 5-31	527	526

Lionello LEVI SANDRI	J.E. 7-19	518	535
Lamberto LAMBERT	J.E. 7-16	515	516
Matio MARI	J.E. 7-20	519	517
Heni ROCHEREAU	J.E. 6-1	450	451
....	J.E. 6-6	452	482
....	J.E. 6-4	454	453

## SECRETARIAT DE LA COMMISSION

23 -27, avenue de la Joyeuse Entrée, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

---

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
Emile NOËL	J.E. 8-17	563	564
Axel HERBST	J.E. 8-15	565	627
Frans DE KOSTER	J.E. 6-28	477	476
Jacobus STEPELS	J.E. 8-14	566	426
Henri ETIENNE	J.E. 6-11	634	533
Tullio DONDÉ	J.E. 6-7	663	466

---

## DIRECTION GENERALE I

## RELATIONS EXTERIEURES

23-27, avenue de la Joyeuse Entrée, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat	
	Günter SEELIGER	J.E. 3-1	266	265
	Götz SCHOFFER	J.E. 3-5	304	305
A	Theodorus HIJZEN	J.E. 3-8	257	282
A 1	Gerhard BERGHOLD	J.E. 3-3	381	265
A 2	. . . . .	J.E. . . .	. . .	. . .
A 3	Franco GIANFRANCHI	J.E. 3-4	303	321
B	Jean DENIAU	J.E. 2-6	255	256
B 1	Helmuth CAMMANN	61, rue des Belles-Feuilles, Paris 16e Kle 53-26		
B 2	Guido MILANO	J.E. 2-5	254	278
B 3	Georges MATRAY	J.E. 2-3	252	251
B 4	Adolphe DE BAERDEMAEKER	J.E. 2-8	307	258
C	Robert FANIEL	J.E. 2-14	263	262
C 1	Marc COLOMB de DAUNANT	J.E. 2-21	269	227
C 2	Maio BOLASCO	J.E. 2-23	271	271
C 3	Hugo de GROOD	J.E. 2-22	270	284
C 4	Philipp MASSERER	J.E. 2-25	273	272
D	Wolfgang ERNST	J.E. 2-12	283	261
D 1	Mattia DI MARTINO	J.E. 3-15	290	315
D 2	Johannes MOULIJN	J.E. 3-16	288	316
	Riccardo LUZZATTO	J.E. 2-11	260	628

DIR. GEN. II      AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

23-27, avenue de la Joyeuse Entrée, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat	
	Franco BOBBA	J.E. 5-17	416	415
	Corrado MALAVASI	J.E. 5-21	419	418
	Roland de KERGORLAY	J.E. 5-15	313	412
A	Horst STEFFE	J.E. 4-9	366	365
A 1	Paul VAN DEN BEMPT	J.E. 4-12	363	350
A 2	Hildegard AHRENS (Mlle)	J.E. 4-8	357	350
A 3	Gerrit van DUYN	J.E. 4-4	353	350
A 4	Lothar FLOSS	J.E. 4-6	355	350
A 5	....	J.E. ....	...	...
B	Leonhard GLESKE	C. 2-16	414	413
B 1	Frédéric BOYER de la GIRODAY	C. 2-8	636	289
B 2	Claudio SEGRÉ	C. 2-17	739	287
B 3	Claude PIETRA	C. 2-14	294	289
C	Alain PRATE	J.E. 5-9	408	409
C 1	Anton SMULDERS	J.E. 4-28	376	405
C 2	Emanuele TOSCO	J.E. 5-7	406	405
C 3	Adolfo COMBA	J.E. 5-11	410	377
C 4	Georges BRONDEL	J.E. 4-26	374	375

## DIRECTION GENERALE III

## MARCHE INTERIEUR

12, avenue de Broqueville, Bruxelles 15

Tél. 71.00.90

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Pierre MILLET	B. 1-1	210	219
	Michel HIRIGOYEN COURCY	B. 1-4	310	319
A	Vincenzo MINUNNI	B. 1-21	316	317
A 1	Joseph SCHNEIDER	B. 1-13	217	218
A 2	Karl SCHILLING	B. 1/A-23	318	317
A 3	Andries ADRIAANSE	B. 1-18	313	314
B	Alex DUBOIS	B. 1/A-19	382	381
B 1	Vincenzo FIZZAROTTI	B. 1/A-16	379	370
B 2	Wolfgang SCHOLZ	B. 0-5	207	206
B 3	Roger TOUZELET	B. 1/A-1	294	388
B 4	Klaus PINGEL	B. 1/A-6	299	290
C	Wemer SCHOLZ	B. 1-27	274	273
C 1	Willem VERBERNE	B. 1-32	517	518
C 2	Piergiovanni PISTOJ	B. 1-34	515	516
D	Fernand BRAUN	B. 1-37	512	511
D 1	Carlo FACINI	B. 1-8	212	213
D 2	Jean DURIEUX	B. 1-41	416	417
D 3	Etienne GAÜTIER	B. 1-39	418	417

## DIRECTION GENERALE IV

## CONCURRENCE

12, avenue de Broqueville. Bruxelles 15

Tél. 71.00.90

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Pieter VERLOREN van THEMAAT	B. 3-1	230	239
	Charles VAN AKEN	B. 3-40	437	288
A	Hermann SCHUMACHER	B. 2-36	522	521
A 1	Roland MUSSARD	B. 2-31	527	279
A 2	Pietro SANTORELLI	B. 2-14	323	279
A 3	Renato ALBINI	B. 2-2	229	420
A 3	René JAUME	B. 2-6	429	521
A 3	Helmut SCHEUFELE	B. 2-27	277	420
A 3	Gerrit LINSSEN	B. 2-25	270	279
A 4	Jacques VANDAMME	B. 2-18	326	420
B	Jean DIEU	B. 3-39	530	539
B 1	Pierre PUJADE	B. 3-37	532	438
B 2	Hans ARNOLD	B. 3-15	531	432
B 2	Charles CAMPET	B. 3-34	535	438
B 2	Willem van BINSBERGEN	B. 3-14	333	432
C	Pietro NASINI	B. 2-39	520	529
C 1	Amo SCHULZE - BRACHMANN	B. 2-34	524	523
C 2	Johannes JANSEN	B. 2-40	426	529
C 3	Gérard HUTCHINGS	B. 2-33	525	526
D	Armand SACLE	B. 3-3	330	232
D 1	Femand VAN PRAET	B. 3-7	233	537
D 2	Carlo GIOVANELLI	B. 3-18	335	537
D 3	Kurt FRIEDRICH	B. 3-33	538	281
D 4	Günther ETZENBACH	B. 3-28	283	281



56, rue du Marais, Bruxelles 1

Tél. 18.81.00

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Gust DE MUYNCK	M. 5-23	223	222
	Yves LECOCQ	M. 5-20	221	220
A	Wilhelm DOERR	M. 3-19	358	359
A 1	Renzo LOMAZZI	M. 3-22	331	330
A 2	Leo CRIJNS	M. 3-20	328	373
B	Lamberto LAMBERT	M. 5-2	219	218
B 1	Femand BESSE	M. 5-6	235	238
B 2	Heinz HENZE	M. 3-35	313	318
C	Jacobus van DIERENDONCK	M. 5-24	225	226
C 1	Ugo MUNZI	M. 5-26	228	226
C 2	Edgar WINKLER	M. 3-2	321	322
D	Jacques RIBAS	M. 5-31	231	232
D 1	Jean HASSE	M. 5-19	213	214
D 2	Carlo RAMACCIOTTI	M. 3-16	356	357
	Alphonse DUQUESNE	M. 5-10	286	393

## DIRECTION GENERALE VI

## AGRICULTURE

12, avenue de Brœqueville, Bruxelles 15

Tél. 71.00.90

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat	
	Louis Georges RABOT	B. 4-1	240	249
	Helmut von VERSCHUER	B. 4-40	540	549
	Mario BANDINI	B. 4-20	410	419
A	Martin MEYER-BURCKHARDT	B. 5-31	554	553
A 1	Horst MARMULLA	B. 5-27	457	623
A 2	Johannes WESTHOFF	B. 5-25	555	458
A 3	Guillaume-Auguste MOSTIN	B. 4-18	345	344
A 4	Gian DAL PERO BERTINI	B. 0-15	403	402
A 5	Georges RENCKI	B. 4-37	445	446
B	Berend HERINGA	B. 4-4	440	449
B 1	Hans-Broder KROHN	B. 4-16	442	289
B 2	Guy AMIET	B. 4-31	543	544
B 3	Heinrich STEIGER	B. 4-13	342	248
B 4	Raymond LEONDURAND	B. 4-28	546	547
B 5	Carlo VALDAMBRINI	B. 4-9	245	246
B 6	Adolfo PIZZUTI	B. 4-33	541	541
B 7	Xavier LE CHATELIER	B. 5-33	455	348
B 8	Fulvio TALAMO ATENOLFI	B. 4-3	340	340
C	Roger GROOTEN	B. 5-15	550	559
C 1	Claude BAILLET	B. 5-19	393	341
C 2	Paolo BOCCI	B. 5-10	256	341
C 3	Adolf HERZOG	B. 5-18	367	558
C 4	Hendrik ZIJLMANS	B. 5-23	557	558
C 5	Raymond CRAPS	B. 5-13	321	611

## DIRECTION GENERALE VII

## TRANSPORTS

12, avenue de Broqueville, Bruxelles 15

Tél. 71.00.90

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Giuseppe RENZETTI	B. 6-1	260	269
	Jacques DOUSSET	B. 6-3	360	360
A	Günter KRAUSS	B. 6-36	560	569
A 1	Paolo RHO	B. 6-19	366	610
A 2	Enrico VITTORELLI	B. 6-16	461	369
A 3	Jacques d'ELBREIL	B. 6-24	564	569
B	Noël MAYER	B. 6-34	460	469
B 1	Heinrich SCHULZE	B. 6-29	467	265
B 2	Mario DE AGAZIO	B. 6-11	267	266
B 3	Joseph LEMMENS	B. 6-31	465	464
C	Andreas REINARZ	B. 5-3	570	259
C 1	Herbert GOSSE	B. 5-34	454	451
C 2	Robert GOERGEN	B. 5-6	459	616

56, rue du Marais, Bruxelles 1

Tél. 18.81.00

---

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Heinrich HENDUS	M. 4-4	253	263
	Hans von STEIN	M. 4-7	266	202
A	Jacob Jan van der LEE	M. 4-63	257	259
A 1	Gisbert POENSGEN	M. 4-65	275	256
A 2	Eduard de la PARRA	M. 4-66	271	255
A 3	Otto Isao SOLF	M. 4-64	293	255
B	Jacques FERRANDI	M. 4-61	260	258
B 1	Karl DRECHSLER	M. 4-58	272	292
B 2	Maurice SCHAEFFER	M. 4-57	205	241
C	Jacques LEFEBVRE	M. 4-28	279	264
C 1	Paul RIPOCHE	M. 4-38	280	277
C 2	Giovanni UGO	M. 4-32	262	269
D	Enrico GAMBELLI	M. 3-63	302	349
D 1	Pierre-Emile FAY	M. 3-65	301	348
D 2	Francesco DE BENEDICTIS	M. 3-55	338	304

## DIRECTION GENERALE IX

## ADMINISTRATION

13, avenue de Cortenberg, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Bernard M. SMULDERS	C. 6-14	455	456
	Daniel STRASSER	C. 6-16	457	449
A	Bernhard von GOELER	C. 5-21	461	460
A 1	Herbert BRUNS	C. 5-18	495	496
A 2	Marcello PARENTE	C. 4-15	445	446
A 3	René MORIZON	C. 5-7	541	540
A 4	Heinrich BLENKERS	C. 4-1	493	492
A 5	Walter ZEILMAKER	C. 5-1	547	546
A 6	Philipp WHITECHURCH	C. 4-11	483	483
B	Jozef VAN GRONSVELD	C. 3-21	470	471
B 1	Francesco SCAGLIONE	C. 3-1	440	439
B 2	Kurt DOMMICK	C. 3-13	348	349
B 3	Georges FRIES	C. 3-4	437	436
B 4	Giovanni CANTONO di CEVA	C. 3-16	345	344
B 5	Jean-Robert SCHWENCK	C. 2-2	340	248
C	Arsène MERPILLAT	C. 6-20	458	459
C 1	Jean MAUDET	C. 4-25	689	690
C 2	Mario ROSSI	C. 6-9	665	664
C 3	Paul BUCHET	C. 0-22	776	778
C 4	Goffredo RAPONI	C. 4-27	686	687
C 5	Renée VAN HOOF	C. 6-1	579	601

## GROUPE DU PORTE-PAROLE

23 - 27, avenue de la Joyeuse Entrée, Bruxelles 4

Tél. 35.00.40

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
Beniamino OLIVI	J.E. 1-2	204	619
Paul COLLOWALD	J.E. 1-19	206	206
Norbert KOHLHASE	J.E. 1-21	209	210
Clara MEYERS	J.E. 1-10	205	205
André PATRIS	J.E. 1-15	574	574
Prosper SCHROEDER	J.E. 1-16	573	573
Jean SCHWED	J.E. 1-23	214	213
Gianfranco SPERANZA	J.E. 1-20	207	207
Dietrich BEHM	J.E. 1-7	201	225
Robert DORANG	J.E. 1-9	215	571
Richard MAYNE	J.E. 1-6	202	203

SERVICES COMMUNS DES EXECUTIFS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION DES  
COMMUNAUTES EUROPEENNES

244, rue de la Loi, Bruxelles 4  
18, rue Aldringer, Luxembourg

Tél. 35.00.40  
Tél. Luxembourg (066) 292.41

	Adresse	Téléphone	Poste intérieur
Jacques-René RABIER	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	791/292
René RENCKENS	18, rue Aldringer LUXEMBOURG	292.41	
Mario MELANI	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	789/293
Pierre CROS	56, rue du Marais BRUXELLES 1	18.81.00	273/379
Rudolf DUMONT du VOITEL	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	594/594
Sjouke JONKER	12, av. de Broqueville BRUXELLES 15	71.00.90	243/243
Ulrich KREBS	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	786/786
André LAMY	18, rue Aldringer LUXEMBOURG	292.41	
Joseph MOONS	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	788/432
	18, rue Aldringer LUXEMBOURG	292.41	
Jean MOREAU	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	790/259
Derek PRAG	18, rue Aldringer LUXEMBOURG	292.41	
	244, rue de la Loi BRUXELLES 4	35.00.40	474/474

*Bureaux dans les capitales*

François FONTAINE	61, rue des Belles-Feuilles PARIS 16 <sup>e</sup>	KLEber 53-26
Günther GRUENEBERG	Zitelmannstraße 11 BONN	26.041/ 42/ 43
Carolina MORINO	via Poli, 29 ROME	670.696 681.348 688.182
Rudolf SIMONS COHEN	Mauritskade 39 LA HAYE	18 48 15
Roy PRYCE	Chesham Street 23 LONDRES S.W. 1	BELgravia 49-04
Leonard TENNYSON	236 Southern Building WASHINGTON 5, DC	National 8,5070



## SERVICE JURIDIQUE DES EXECUTIFS EUROPEENS

51 - 53, rue Belliard, Bruxelles 4

Tél. 13.40.90

	Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
Michel GAUDET	Bel. 8-1	298	298
Robert KRAWIELICKI	Haute Autorité Lux. 288.31 2, place de Metz, Luxembourg		
Theodor VOGELAAR	Bel. 8-60	246	246
Marc SOHIER	Bel. 8-13	296	245
Gerhard BEBR	Bel. 8-16	612	264
Philippe BIAYS	Bel. 8-17	494	556
Jean BRUYAS	Bel. 8-6	491	304
Leendert van der BURG	Bel. 8-26	549	264
Louis DE LA FONTAINE	Bel. 8-18	247	264
Hubert EHRING	Bel. 8-3	343	304
Paul LELEUX	Bel. 8-8	475	384
Giancarlo OLMI	Bel. 8-5	461	304
Pierre PINAY	Bel. 8-29	243	610
Alberto SCIOLLA -LAGRANGE	Bel. 8-10	555	403
Jochen THIESING	Bel. 8-11	252	384

# OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

188 A, avenue de Tervueren, Bruxelles 15

Tél. 71.00.90

Hôtel Star, Luxembourg

Tél. Lux. (066) 40.841

51-53, rue Belliard, Bruxelles 4

Tél. 13.40.90

		Bureau	Poste intérieur	Secrétariat
	Rolf WAGENFUEHR	⊙5-5/□	485/□	484/□
	Helmut SCHUMACHER	⊙5-3/□	482/□	483/□
A	Raymond DUMAS	⊙5-12	470	479
A 1	Guy BERTAUD	□	□	□
A 2	Jean PETRE	⊙5-10	480	479
A 3	Piero ERBA	⊙5-9	489	479
A 4	Emma KLEINE	⊙3-7	499	499
B	Vittorio PARETTI	⊙3-5	496	497
B 1	Marcel MESNAGE	⊙3-3	494	494
B 2	Jean REYNIER	⊙3-17	593	497
B 3	Helmut REUM	□	□	□
C	Camille LEGRAND	△/□	△/□	△/□
C 1	Hans FREYTAG	□	□	□
C 2	Jean DARRAGON	△	△	△
D	Fritz GROTIUS	⊙4-5/□	590/□	477/□
D 1	Gaston DUON	⊙4-3	598	477
D 2	Jacques CHARRAYRE	□	□	□
E	Pierre GAVANIER	⊙4-12/□	577/□	576/□
E 1	Silvio RONCHETTI	⊙4-10	575	576
E 2	....	...	...	...
F	Roger STEYLAERTS	⊙3-16	592	582
F 1	Stephanus LOUWES	⊙3-14	589	580
F 2	Günter THIEDE	⊙3-11	584	582

N.B. ⊙ = 188 A, avenue de Tervueren, Bruxelles 15; □ = Hôtel Star, Luxembourg; △ = Euratom, 51-53, rue Belliard, Bruxelles 4;



